|  |  |
| --- | --- |
| Datum: 01/02 - 2013 | **Projekt OBOGATENO UČENJE TUJIH JEZIKOV II**  |

**Program profesionalnega usposabljanja učiteljev PriŠ**

|  |
| --- |
| **Modeliranje z USP** (ESIC Kranj, Kranj – 31/1-2013)**ANALIZA 1. učne ure: OPAZOVALNI PROTOKOL/OBRAZEC št. 1** |

1. **Utemeljitev pristopa k evalvaciji**

|  |
| --- |
| Delavnico Opazovanje timsko izvedenega pouka smo oblikovali z dvema medsebojno soodvisno povezanima namenoma oz. ciljema: * seznaniti učitelje z metodo opazovanja nasploh in še posebej z metodo pedagoškega opazovanja kot ene izmed učinkovitih oblik kritičnega prijateljevanja;
* izvesti opazovanje timske izvedbe pouka (učna ura nemščine, ki sta jo kot interaktivni timski pouk izvedla slovenski-nedomači govorec NEM in tuji učitelj-domači govorec NEM) in za povratno informacijo uporabiti opazovalni protokol/obrazec št. 1.

Opazovanje ni bilo namenjeno evalvaciji učne ure, ampak je bilo osredinjeno na interakcijo med učiteljema in na komunikacijo učiteljev z dijaki. Po uvodni predstavitvi metode pedagoškega opazovanja in po podrobnejši obrazložitvi in utemeljitvi protokola kolegialnega opazovanja so udeleženci usposabljanja opazovali celotno timsko izvedeno učno uro nemščine in svoja opažanja zabeležili v za to predvideni protokol, ki vključuje naslednje iztočnice za opazovanje in zapis zapažanj:1. Dejavnosti učitelja 1
2. Dejavnosti učitelja 2
3. Opis dejavnosti
4. Trajanje
5. Vtisi, opombe, komentarji, vprašanja

Število oddanih in analiziranih opazovalnih listov: 19V nadaljevanju v analizi delavnice najprej povzemamo zapisana zapažanja učiteljev in jih nato komentiramo. |

**2 Povzetek in analiza zapisov opažanj**

|  |  |
| --- | --- |
| **Šola** | **ESIC Kranj** |
| **Datum opazovanja** | **31.01.2013** |
| **Poučevalni tim / Predmeti** | **Učitelj 1: Sabina Konc** | **Učitelj 2: Monika Gehrke** |
| **Predmet: NEM** | **Predmet: NEM** |
| **Učenci/Dijaki - Oddelek** | **3. letnik, b oddelek** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Št.** | **Dejavnosti učitelja 1** |
|  | Vpiše manjkajoče, predstavi kolegico, intervju | Predstavi temo, dijake pozove, da povejo nekaj o temi, preleti besedišče | Razlaga ocene na spričevalu, vodi dijaki pri branju, predstavi predmetnik, navodila | Navodila za skupinsko delo, pomaga in vodi dijake pri predstavitvi | / | / | / |
|  | Dialog | Dialog z dijaki | Razlaga novega besedišča, dialog z dijaki | Pomoč dijakom pri delu v skupinah | Pozove dijake na predstavitev rezultatov, dodatna vprašanja | / | / |
|  | Sprašuje Moniko, ponovi za njo in primerja s slo sistemom | Razlaga besed iz učb., razdeli del. gradivo, razloži miselni vzorec | Navodila za skupinsko delo, pomaga skupinam pri delu | Sprašuje skupine, ki se predstavijo | / | / | / |
|  | Uvodni dialog med učiteljema | Predstavi temo, preveri DN | Razdeli del. liste, razlaga ocen in predmete, sprašuje uč. 2 in pomaga dijakom | Razdeli dijake v skupine, pomaga jim pri delu | Vabi dijake naj predstavijo svoj najljubši predmet | / | / |
|  | Dialog, pogovor – komunikacija z dijaki | Vaja v DZ – besedišče, razdeli nalogo – del. liste | Komunikacija z dijaki | Razdeli vloge za delo po skupinah, navodila | Pomoč skupinam | Sodeluje pri predstavitvi s podvprašanji | / |
|  | Predstavi uč. 2, sprašuje dijake | Preverja besedišče dijakov in sprašuje kaj besede pomenijo | Razdeli uč. list, ponovi besede s table | Učni list, primerjava med spričevalom na uč. listu in v učb, dialog z uč. 2 | Dialog z uč. 2, sprašuje dijake, oblikuje skupine in razdeli del. liste | Pomoč dijakom pri skup. delu | Pozove dijake k tabli, da poročajo in komentira |
|  | Predstavi uč. 2, vodi dialog, postavi vpr. In ponovi odg. | Preveri predznanje, sprašuje besede in jih prevaja v SLO | Razdeli uč. liste, sprašuje in primerja snov | Spodbudi dijake, da sodelujejo (berejo) | Sprašuje dijake, oblikuje skupine, razlaga | Razdeli del. liste, pomaga pri skup. delu | / |
|  | Sprašuje uč. 2 – uvod v temo, dialog | Postavlja vpr. dijakom, besedišče – prevaja v SLO | Del. list - besedišče | Besedišče, piše na tablo | Delitev v skupine, navodila | Pomaga dijakom v skupinah | Postavlja vpr. pri poročanju dijakov |
|  | Sprašuje uč. 2, intervju, sprašuje dijake, ponovitev besedišča | Bere besede iz učbenika, deli del. liste | Z dijaki ponovi besede na tabli, diskutira z njimi, daje navodila | Rešuje z dijaki del. liste | Sprašuje uč. 2, piše nove besede na tablo, sprašuje dijake, organizira delo v sk. | Pomaga dijakom pri delu v skupinah | Poziva dijake k predstavitvi, sprašuje, pomaga, zaključi uro |
|  | Dialog z uč. 2, postavlja vpr., povzema za dijake - tema | Komunicira z dijaki, sprašuje, uporabi knjigo za novo besedišče, prevaja | Razdeli del. liste, povzame z dijaki besede na tabli, primerja del. list z učb. | Postavlja vpr. dijakom in uč. 2, primerja z nem. Sistemom, zapiše razlike | Dijake razdeli v skupine, jih vodi skozi vpr. na del. listih, navodila | Pomaga skupinam, odgovarja na vpr. | Pokliče k tabli skupine, da poročajo, postavlja vprašanja |
|  | Motivacijski uvod, pogovor z uč. 2 | Pogovor usmeri na dijake | Skupaj z dijaki dela naloge | Razdeli uč. liste, pregled novih besed, ponovitev s table | Pozove dijake k aktivnosti | Deli del. liste za predstavitev skupin, pozove dijake k aktivnemu delu, pomaga | Ima vodilno vlogo čez delo, uro |
|  | Predstavitev, dialog z uč. 2, razlike med slo in nem sistemom, postavljanje vpr. me uč., sodelovanje | Napove temo, ponovi znane besede, preveri razumevanje dijakov, prevaja in dijaki izpolnjujejo del. liste | Prevaja izraze, nato dijaki primerjajo snov in potem še učiteljica | Navodila za drugo nalogo, z dijaki skupaj izpolnjuje del. liste | Sprašuje dijake, oblikuje skupine, prevaja vprašanja | Dijaki predstavijo svoje naloge | / |
|  | Predstavitev uč. 2, postavljanje vprašanj | Aktiviranje predznanja, postavlja vprašanja, osvežitev besedišča | Deli del. liste, navodila, utrjuje besedišče, ponavlja | Delo z del. listom, uvod v temo, postavlja vpr., aktivira dijake, jih spodbuja | Postavlja vpr. dijakom, navodila za delo v skupinah | Nadzoruje delo v skupinah, pomaga | Dijake pokliče k tabli, da predstavijo svoje naloge, postavlja jim vprašanja in jih dopolnjuje |
|  | Uvod v uro, pogovor z uč. 2 | Dijakom da navodila, predstavi nove izraze, pregleda besedilo na tabli | Navodila za delo, razloži v čem se razlikuje snov (nem – slo) | Navodila, sprašuje dijake, razloži besede | Dijake razdeli v skupine, prevaja v SLO, navodila za delo v skupini | Delo v skupinah, pomaga, razlaga | Predstavitve dijakov, postavlja dodatna vprašanja |
|  | Začne pogovor o šolski izobrazbi svoje sogovornice | Sprašuje po besedišču na temo | Dijake spodbudi, da rešujejo del. list | Dijake razdeli na skupine in jim da navodila za delo | Pomaga skupinam pri delu | Z vprašanji dijake vodi skozi njihove predstavitve | / |
|  | Predstavi uč. 2, prične dialog, uvaja temo | Pojasnjuje, razlaga, daje navodila | Razdeli del. liste, poda navodila, pojasnjuje, sprašuje, razlaga | Razlaga snovi, pojasnjuje | Navodila za delo v skupinah, razdeli delovne liste, razloži potek dela | Nadzoruje delo v skupinah | Pokliče skupino, da predstavi svoje delo, postavlja podvpr., motivira dijake |
|  | Začne razgovor z uč. 2, dialog, sprašuje | Dijake sprašuje po različnih izrazih, prevaja v SLO | Razlaga snov dijakom | Sprašuje dijake in jih spodbuja k reševanju del. lista | Razdei dijake po skupinah, navodila za delo in pomaga | Razloži vprašanja, postavi omejitev časa za izpolnjevanje nalog, pomaga | Pokliče skupino dijakov, da predstavijo svoje delo, postavlja jim podvprašanja |
|  | Igra vlog | Pisanje na tablo | Igra vlog, razlaganje | Razlaganje, pripovedovanje | / | Svetovanje dijakom pri samostojnem/skupinskem delu | / |
|  | Pogovor, dialog, sprašuje | Postavljanje vprašanj, razlaga novih besed, prevaja | Delo z del. listi | Delo z učbenikom, komentar z besediščem | Delo v skupinah, navodila, del. listi po skupinah, omeji čas izpolnjevanja | Pomoč skupinam | Vodi prezentacijo dela v skupini, sprašuje |

***Povzetek zapažanj dejavnosti učitelja 1***

Glede na zapažanja udeležencev usposabljanja ugotovimo, da je učiteljica 1 na začetku ure začela z uvodno predstavitvijo teme in součiteljice, kar se razvije v dialog med njima. Nadalje so njene dejavnosti povezane s predstavitvijo snovi, ponavljanjem starega in razlaganjem novega besedišča, kjer tudi prevaja besede v slovenski jezik, hkrati pa z vprašanji v razlago vključuje tudi učiteljico 2. Temu sledi tudi razdelitev dijakov v skupine, kjer sproti poda še navodila za delo in izpolnjevanje učnih/delovnih listov, med delom v skupinah pa jim pri tem aktivno pomaga in dodatno pojasnjuje. Ob koncu ure spodbudi dijake še k aktivnemu sodelovanju oz. predstavitvi svojih nalog/izdelkov, medtem jih pa vodi z dodatnimi vprašanji.

|  |  |
| --- | --- |
| **Št.** | **Dejavnosti učitelja 2** |
|  | Odgovarja na vprašanja, ki jih zastavlja uč. 1 | Zapisuje/Piše besede na tablo | Posluša, nudi dodatna pojasnila | Posluša, pomaga dijakom pri skupinskem delu | / | / | / |
|  | Dialog  | Pisanje na tablo | Razlaga besed, novih pojmov | Pomoč dijakom pri delu v skupinah | Opazuje in posluša | / | / |
|  | Odgovarja na vprašanja uč 1 | Piše na tablo – besedišče, dopolnjuje besede med razlago | Dopolnjuje z besedami, odgovarja na vpr., dodatna razlaga | Opazuje dijake, pomaga pri skupinskem delu | Opazuje skupine in jih posluša | / | / |
|  | Odgovarja na vprašanja, razlaga | Piše besede na tablo | Dodatno razlaga snov in besede | Pomaga dijakom pri skupinskem delu | Posluša  | / | / |
|  | Dialog  | Tabelna slika | Vključuje se z dodatno razlago pojmov | Dopolnjuje snov/temo, opazuje | Pomoč skupinam | / | / |
|  | Odgovarja na vprašanja uč. 1 | Piše na tablo besede in nove pojme | / | Sprašuje dijake, dodatno razlaga | Dodatna razlaga | Pomoč pri skupinskem delu dijakov | / |
|  | Odgovarja na vprašanja | Piše pojme na tablo | Sprašuje dijake in razlaga snov | Dodatno razlaga snov | / | Pomaga pri skupinskem delu | / |
|  | Odgovarja na vprašanja, dialog z učiteljico 1 | Piše besedišče na tablo | Odgovarja na vprašanja, sprašuje dijake, razlaga novo besedišče | Odgovarja na vprašanja in razlaga | / | Pomaga dijakom v skupinah | Opazuje  |
|  | Odgovarja učiteljici 1, ponovitev besedišča | Piše besede na tablo, opazuje | Komentira oz. odgovarja na vprašanja | Sprašuje dijake in jim razlaga snov | Odgovarja učitelju in dijakom, pomaga in razlaga | Opazuje in posluša dijake, pomaga | Zaključi uro |
|  | Dialog z učiteljico 1, odgovarja na vprašanja | Zapisuje na tablo | Opazuje, po potrebi dopolni tabelno sliko | Razlaga snov | opazuje | Pomaga pri skupinskem delu | Opazuje |
|  | Odgovarja na vprašanja | Zapisuje znano besedišče na tablo | Zapisuje nove besede na tablo | Dokonča miselni vzorec, opazuje | Sprašuje dijake, zapisuje na tablo, dodatno razlaga snov in besede | Pomaga dijakom pri skupinskem delu | Dopolnjuje vlogo učiteljice 1 |
|  | Odgovarja/pripoveduje o izobraževanju | Piše na tablo (miselni vzorec) | Komentira, dodatno razlaga | Komentira, dodatno razlaga | Pomaga dijakom pri skupinskem delu | / | / |
|  | Uvod v temo – pogovor, intervju, uvodna motivacija | Piše na tablo | Posluša  | Pojasnjuje, postavlja dodatna vprašanja, piše na tablo, dodatno pojasni | Posluša | Nadzoruje delo po skupinah, pomaga | Posluša |
|  | Odgovarja na vprašanja | Piše na tablo besede | Razlaga | Dodatna razlaga | / | Pomaga dijakom pri delu v skupinah, razlaga | / |
|  | Govori o svoji izobraževalni poti | Izraze zapiše na tablo | Pomaga pri razlagi težjih besed | / | Pomaga skupinam pri delu | / | / |
|  | Opisuje, odgovarja na vprašanja | Zapisuje ključne pojme na tablo | Postavlja dodatna vprašanja, pojasnjuje kulturne razlike | Pojasnjuje razlike med kulturama | Posluša  | Nadzoruje delo po skupinah | Opazuje  |
|  | Odgovarja na vprašanja uč. 1, razlaga | Piše izraze na tablo | Razlaga snov in razlike med sistemi | Dodatne razlaga snovi, pomaga pri razlagi težjih besed | / | Pomaga skupinam pri delu | / |
|  | Igra vlog | Navodila, spraševanje dijakov, preverjanje poznavanja besedišča | Razdelitev uč. listov, igra vlog | Razgovor (učitelj – dijak) | Razgovor (učitelj – dijak), dajanje navodil | Svetovanje dijakom pri skupinskem/samostojnem delu | Dialog z dijaki/skupinami |
|  | Pogovor (dialog), pripoveduje | Piše tabelno sliko | Dopolnjuje razlago, postavlja dodatna vprašanja | Dopisuje besedišče na tablo, dodatna razlaga | Ni aktivna | Pomoč skupinam | Ni aktivna |

***Povzetek zapažanj dejavnosti učitelja 2***

Glede na zapažanja udeležencev usposabljanja ugotovimo, da je učiteljica 2 v uvodu ure odgovarjala na vprašanja součiteljice in tako se razvije dialog med njima. V nadaljevanju je njena dejavnost osredotočena na zapisovanje besed(išča) na tablo (miselni vzorec), medtem tudi dodatno razlaga temo/snov, ki jo poučuje učiteljca 1, in postavlja dijakom dodatna vprašanja. Nadaljuje z opazovanjem in pomaganjem dijakom pri delu v skupinah, na koncu pa posluša njihovo predstavitev.